LIDA Stories

lidastories.net

Kugura imyenda / Comprar roupas

Espen Stranger-Johannessen
Sara Sahar Haidari
Abisange Iragena Sandrine (rw), Susana Coimbra (pt)

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
https://creativecommons.org/licenses/by/4.0

Kugura imyenda

Comprar roupas

Espen Stranger-Johannessen
Sara Sahar Haidari
Abisange Iragena Sandrine

3

Ikinyarwanda rw / português pt

Ishati ya Ali irashaje. Akeneye indi nshyashya.

. . .

A camisa do Ali está velha. Precisa de comprar uma nova.

Agiye mu isoko gushaka imyenda mishya.

. . .

Vai ao centro comercial à procura de roupas novas.

Ageze mu isoko abura aho iduka ry’imyenda rihererereye.

. . .

No centro comercial não consegue encontrar a loja de roupa.

Ahubwo yiguriye amapataro kubera ko bari barimo kuyateza. Afashe umwanzuro wo kuzagura ishati mu kwezi gutaha yahembwe.

. . .

Em vez da camisa, ele compra um novo par de calças porque estão em saldos. Decide que irá comprar a camisa no próximo mês, quando receber o seu salário.

Yinjiye mu iduka kubaza aho ari ho. Arabajije ati: “Ni he nagurira imyenda?”

. . .

Entra numa loja para pedir orientações. “Onde posso comprar roupas?” pergunta.

Umucuruzi amweretse ku rundi ruhande rw’isoko. Iduka ry’imyenda riri ku rundi ruhande!

. . .

A empregada da loja aponta para o outro lado do centro comercial. A loja de roupa é no lado oposto!

Ali arinjiye maze atangira gushaka ishati. Amashati ni manini kuri we, kandi arahenze cyane.

. . .

O Ali procura uma camisa. As camisas são grandes demais para ele e muito caras.